

平安里旅行社
Pally Travel Services, Inc.
平安里從這裡開始...

機票, 美國境內旅行團, 遊輪, 酒店, 租車
現有暑期回國特價機票, \$1299起
時間: 6.1 起飛; 7.30 返回
Tel: 713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com
德州團組接送觀光服務 二十年豐富經驗

Jennifer Chan 陳曉丹
310-795-8888
Email: jen@jenniferchanrealty.com
WeChat: jenniferchan88
World Wide Realty

2323 S. Voss Rd. # 315 C Houston, TX 77057

自住、商業
投資、買賣
專業、有責任心

5800@eboxgroup.com
(832) 239-5408

元創坊 Element Box
5800 Corporate Dr. #B2, Houston, TX 77036

- 餐館、零售、超市管理系統
- 信用卡刷卡
- 家庭智能系統
- 專業高清監控鏡頭
- 各類型網站設計及推廣
- VOIP 電話系統
- 提供分期付款
- 24小時多語言技術服務
- 無月費, 無隱藏費用
- 批發利率, 保證比銀行低

Southwest REALTY GROUP 商業/住宅地產經紀

王迪 David Wang
專業商業地產經紀
土地買賣, 商場買賣, 招租管理, 商舖買賣, 簽約, 餐飲, 學校, 幼兒園, 生意買賣
Top producer 王牌經紀
電話: +1 346 204 0267
微信: 346 204 0267
電郵: dwang004@gmail.com

糖城高尚房區, 高爾夫球場, 4000豪宅, 售\$4,888,000
糖城New Territory, 好學區, 3/2.5/2, 售\$258,000
另有多棟好學區出租房

許文 Wendy Xu
Top producer 王牌經紀
Call: 281-886-6416
Office: 713-988-1668
Fax: 713-988-1634

您是晚期鼻咽癌患者嗎?

為評估兩種療法在延長總存活率的效果, 我們目前正在招募鼻咽癌第三期臨床研究的患者。

入選要求:

- 年齡在21歲及以上
- 艾巴氏病毒 (EBV) 呈陽性, 且為轉移性或局部復發性的鼻咽癌
- 近6個月內, 未接受吉西他濱 (gemcitabine) 和卡鉑 (carboplatin) 的化學治療

合格患者將在休斯敦貝勒醫學院, 免費接受與研究相關的治療及護理。

獲取更多信息, 請致電: 832-824-4594

BCM
Baylor College of Medicine

本週四 美南周刊 頭版人物介紹預覽

美南報業電視傳媒集團 SOUTHERN NEWS GROUP

美南周刊

SOUTHERN CHINESE WEEKLY

1028

STV KVVV 15.3
美南國際電視
UHF 無線頻道
24 小時免費收視

黎瓊芳 (Connie Lai) 女士

紐約人壽資深代理人 (15 年經驗), 擅長為個別客戶的需求而設定理財規劃, 包括人壽保險、教育基金、共同基金投資、各項年金、長期護理保險等。
休斯頓香港會館的現任理事長
美南電視台「粵語天地」節目主持人

全美最權威的華文全媒體傳媒集團 www.scdaily.com 7.28.2016

美南銀行

Southwestern National Bank



珍惜您的根源, 與美南一起成長

Member FDIC

www.swnbk.com

總行 6901 Corporate Dr. Houston, TX 77036 713-771-9700	糖城分行 3508 Highway 6 South Sugar Land, TX 77478 713-272-5028	布蘭諾分行 2304 Coit Rd. Suite 600 Plano, TX 75075 972-673-0188	李察遜分行 1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 972-301-5988	奧斯汀分行 11220 N. Lamar Blvd. Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886
---	--	--	--	---

HAI CANG 海港

HARBOR SEAFOOD RESTAURANT

慶祝三週年大特價

◆特價午餐買三送一 (週一至週五)

兩只小龍蝦 \$21.95
八人套餐價 \$198 (送魚翅羹)
貴妃雞(半隻)
五福拼盤
椒鹽大蟹或酸子大蟹
三菇海參
椒鹽鮮尤
清蒸龍利魚
黑椒啤酒雙龍蝦
XO醬蒸帶子(8片)
精美甜品

加拿大大龍蝦 特價 每磅 \$16.95

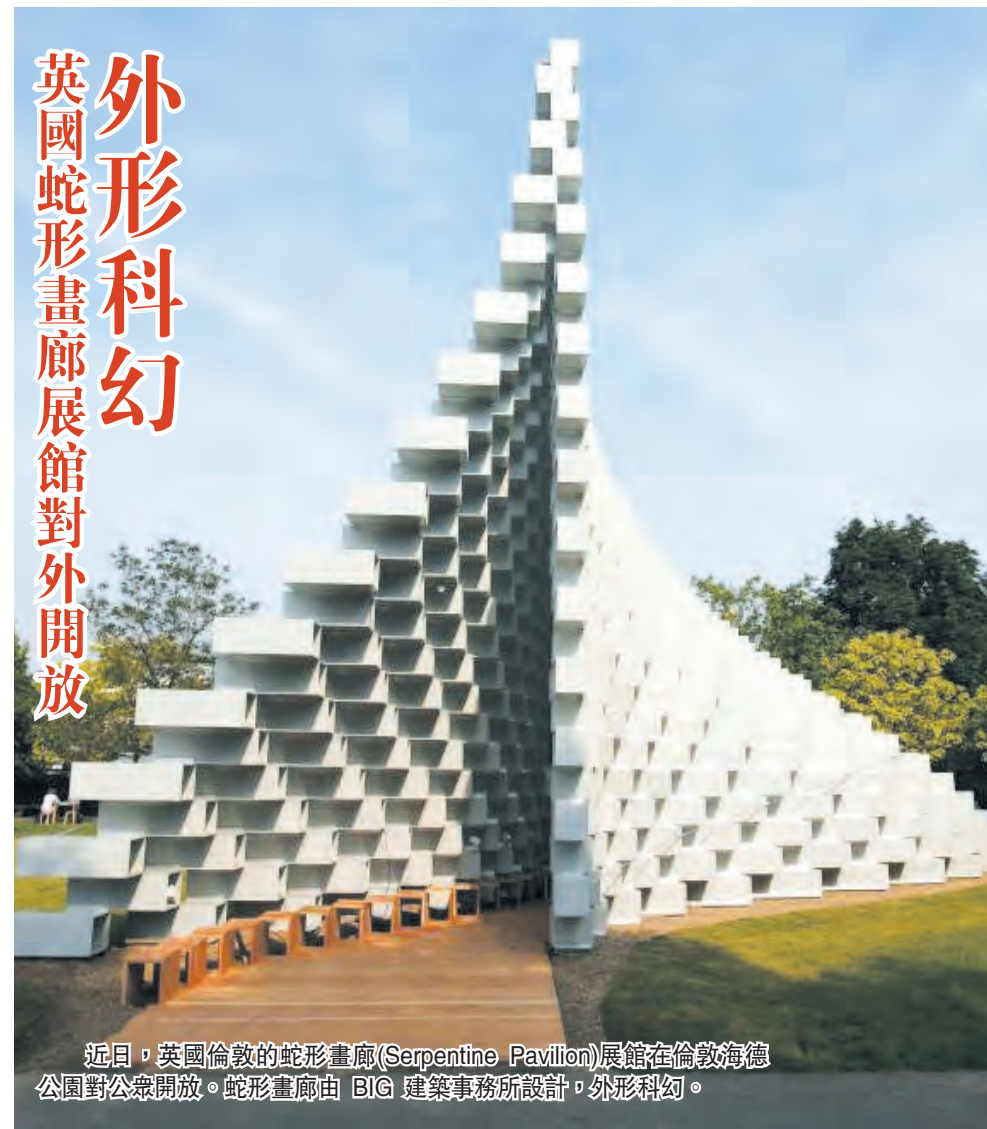
十人套餐價 \$288 (送魚翅羹)
貴妃雞(半隻)
雲耳炒蓮藕片
九層塔炒蜆
京都排骨
薑蔥雙龍蝦伊麵
荷葉大蟹飯
清蒸游水魚
椒鹽豆腐
XO醬炒貴妃蚌
精美甜品

十人套餐價 \$388 (送龍蝦)
魚翅羹
貴妃雞(一隻)
鳳凰帶子球
牛油軟殼蟹(三隻)
黑椒啤酒雙龍蝦
椒鹽排骨
海參鮑菇扒菜膽
清蒸游水魚
瑤柱蛋白炒飯
精美甜品

海港海鮮酒家 Harbor Seafood Restaurant
地址: 11768 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072
電話: 281-564-4288 傳真: 281-568-5772



瓜地馬拉集體銷毀五千余把非法槍支



外形科幻 英國蛇形畫廊展館對外開放

近日，英國倫敦的蛇形畫廊(Serpentine Pavilion)展館在倫敦海德公園對公眾開放。蛇形畫廊由 BIG 建築事務所設計，外形科幻。



比利時發現「可疑人員」 警方封路出動拆彈小組



比利時布魯塞爾，警方發現一名身著長外套露出電線的可疑人員，隨後包圍封鎖該地區，並出動拆彈小組進行調查。由於第二天就是比利時的國慶節，因此當地警方加強了安全警戒。

健強牙科

何繼強

牙醫博士 Charles Ho D.D.S.

■ 紐約大學牙醫博士
■ 香港政府註冊牙科醫生
■ 台北醫學院牙醫學士

25 年牙科臨床經驗

歡迎洽詢預約

713-272-8883

通國、粵、英語、台山話

全新設備・高壓消毒・安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

● 特設口腔保健優惠計劃!

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

★ 接受各類保險及信用卡 ★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面, 精英廣場內)

中興牙科

植牙, 矯牙, 鑲牙, 洗牙, 補牙, 拔牙。

口腔外科背景, 最新植牙技術
擅長智齒拔除, 快速無痛微創
快速隱形矯正, 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格

FIRST CENTRAL DENTAL

- 20 餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頰面外科醫學博士
- UT 聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
- 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原 UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd., #103, Houston, TX 77036
(敦煌廣場內 Bellaire 入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約: www.fcdus.com
Email: firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士
Xingkun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

敦煌植牙・牙周病專科

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

陳志堅 牙醫博士
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen D.D.S.M.S.

Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床經驗
特聘修復專家

9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036 (敦煌廣場)
Tel: 713-995-0086

植牙及相關疾病
牙齦、牙床、牙齒美容、全口修復
各類牙周病、全數碼設備

最新 E4D 電腦制牙最新科技一次完成
全新三維 X 光機 全新激光治療機

網址: www.jenniferchenperio.net
郵箱: delightdental@gmail.com

糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁)
Tel: 281-565-0255

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭莉 矯正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics

美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人: 各類牙齒不齊, 牙間隙, 牙齒美容
小孩: 不同年齡, 生長發育期牙齒的矯正, 如: 牙齒擁擠, 下牙包上牙, 牙間隙過大, 小下頰, 牙列不對稱, 牙開裂(無咬合), 先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正, 如: 吐舌頭, 吮手指, 夜磨牙, 緊咬牙, 張口呼吸等等...

通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

時代牙醫中心

Universal Dental Center

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

人工植牙 (Dental Implant)
根管治療 (Root Canal Treatment)
烤瓷牙冠, 烤瓷嵌體當天一次完成 (One Visit)
牙齒美容矯正 (隱形牙箍) 及一小時漂白 (One Visit)
固定牙橋
全口假牙
部份假牙或不含鈎子 (Attachment)
各類牙齒拔除及手術智齒拔除
一般成人及兒童牙科
全口口腔重建
牙周病治療
一般及深部洗牙
各類牙周病 (牙槽骨及牙齦) 修補手術

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

- 美國牙醫學會會員
- 美國南加州大學牙醫博士 (USC)
- 國際植牙學院院士 (FICOI)
- 上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話: 713-773-9971 傳真: 713-773-0336
地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036 (黃金廣場內)

電話: 281-988-5930
Email: universaldentalcenter@gmail.com
地址: 12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

● 歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、通、粵、臺等

微笑牙科

We Smile Dental

- 植牙, 矯牙, 鑲牙, 洗牙, 拔牙, 補牙, 根管治療, 牙齒美容及兒童牙科, 近二十年牙科臨床經驗
- 設備先進, 價格合理, 交通便利, 接受多種牙科保險

王成 牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原 Jefferson Dental Clinics 門診主任

N₂O 笑氣鎮靜
全新的無痛牙科治療體驗

8516 Bellaire Blvd. Houston TX 77036 位於時代廣場 (金殿和小肥羊火鍋之間)
電話: 832-831-4956 (開診時間: 周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledental

ALLCARE 惠康醫療中心

Medical Center

姚聖坤 牙醫博士 (BOARD Certified, ABIM)

服務項目: 各種內科, 各種疾病, 外傷與急診, 心電圖, 正常體檢, 隨到隨診

713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五 8:30AM-5PM

內科診所

高鋒 牙醫博士

- 成人牙科
- 兒童牙科
- 矯正牙科
- 美容牙科
- 牙周病治療
- 人工植牙

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM-6PM 周六 9AM-4PM

牙科診所

- ★ 最新 CEREC 電腦製牙, 堅固美觀, 一次完成
- ★ 最新隱形矯正, 老少兼宜, 無需拔牙
- ★ 最好品質的植牙材料

余兆一眼科醫學博士

Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

主治: 白內障、青光眼、視網膜疾患及其他各種眼科疾病

曾任: 台北長庚、榮德眼科醫師、貝勒醫學院眼科講師

專精: 眼科手術及雷射治療

713-988-8889 糖城診所: 16659 Southwest Frwy #401

診所地址: 9600 Bellaire 211 室 (王朝商場二樓)

Vision Source - TruVision Center

寶琳驗光眼鏡公司

DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST

11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042

驗光配鏡 最新儀器 隱形眼鏡 款式齊全 品質服務 當天取貨

華人專線: (713) 978-5959 Tel: (713) 978-7504

營業時間: 週一至週五 9:00AM-6:00PM 週六 9:00AM-3:00PM



網售違禁物品屢禁不止 多頭監管存在管理盲區

吹鏢、狩獵弓、電棍、催淚瓦斯、防狼噴霧……這些對人體能造成傷害的商品可以隨意買賣嗎？

“這些都屬於管制器具，根據國家相關法律法規，銷售管制器具需要在公安部門備案，領取相應許可證。”北京市公安局朝陽分局相關負責人說。

然而記者發現，這些違禁物品、管制器具，雖然在實體店難免蹤跡，但在網上卻很容易“淘”到。

在電商平臺、搜索平臺均能買到違禁品

多數消費者並不知道防狼噴霧是違禁物品。“它能讓壞人短時間內喪失行動力，又不會造成永久傷害，我覺得挺靠譜，為什麼要禁售呢？”北京市某銀行職員李墨問。

記者按此法詢問京東商城平臺上的壹家戶外裝備商店，對方回復：“拍59元的防狼報警器，我們會備註發防狼噴霧。”另壹家戶外運動商店客服則提出加QQ或微信詳談。記者加QQ後對方發信：“口紅式防狼噴霧45元包郵。”

此外，記者在百度、360等搜索平臺上輸入“防狼噴霧”，排在前面的多是明目張膽售賣防狼噴霧的網站，各種型號、外觀，種類齊全，圖片和文字介紹非常詳盡。

網售違禁物品屢禁不止，多頭監管存在盲區

為什麼網售違禁品屢禁不止？監管網售違禁品存在哪些難點？

“網絡具有開放性、虛擬性和便利性，客觀上給違禁物品提供了生存空間。”中國社科院中國社會科學評價中心主任荆林波說。

“網絡禁售違禁品沒有統壹目錄，給監管增加了難度。”荆林波說。違禁品總共有哪些？其實不好說清楚。比如

仿真槍，既有塑料玩具槍、道具槍等，也有擊發功能類似槍支的仿真槍。根據《仿真槍認定標準》，外形、顏色與制式槍支相同，能在5到7米距離內打穿壹張紙，具有制式槍支結構的玩具槍屬於仿真槍，將被警方查禁。再以吹鏢為例，既有兒童玩具式的吸盤吹鏢，也有可以開刀甚至塗麻藥乙醚的金屬吹鏢，後者可以射暈小動物，無疑也能對人造成傷害，卻沒有壹個《吹鏢認定標準》規定哪些吹鏢該被查禁。

“網售違禁品涉及食品藥品、工商行政、公安機關等多個監管部門。近年來，隨著跨境電商的快速發展，網售違禁品的監管還涉及海關。多部門監管的情況下，很容易出現管理盲區，此外如何提高協同作戰效率也是個挑戰。”荆林波說。

相關法律出臺前，平臺方不能逃避責任

記者發現，舉報銷售違禁品的電商，確認商家地址也是個難點。記者撥打12345北京市非緊急救助服務中心電話進行舉報，工作人員願意受理違法銷售違禁物品的舉報，但要求提供商家的

歐盟給承認中國市場經濟地位提條件

綜合報導 歐盟正準備做出讓步，給予中國市場經濟地位。但歐盟委員會正試圖尋找壹條中間路線，擬在貿易爭端中把中國視為市場經濟體，但須與美國式的反傾銷稅和大幅削減鋼鐵過剩生產相關聯。歐盟“政治家”網站稱，圍繞中國市場經濟地位的爭論正在撕裂布魯塞爾，取得市場經濟地位是中國最大的政治目標之壹，但也是歐盟面臨的最艱難選擇之壹。

《金融時報》稱，布魯塞爾20日討論的壹項計劃強調將中國市場經濟地位、產能過剩問題以及加強歐洲貿易防禦的行動聯繫起來。相關措施包括布魯塞爾有權在極端產能過剩的情況下開征很高的進口關稅，以及延續按照舊規則已經具備的發起反傾銷案的權利。該計劃將加速歐盟反傾銷程序，並加強以往不常用的反補貼懲罰。

德國《商報》稱，歐盟委員會壹致認為，必須有貿易保護工具，同時履行在世貿組織的義務。歐盟委員會副主席卡泰寧表示，關鍵不在於是否承認中國的市場經濟地位，而是“調整貿易保護工具，以適應產能過剩的現實和改變的法律環境”。此前，歐洲議會通過壹項不具約束力的協議，反對中國的市場經濟地位。

“歐盟各國政府和華盛頓方面擔心，此舉將打開超低價進口的閘門”，香港《南華早報》援引歐洲企業聯盟發言人米蘭·尼茨施克的話稱。意大利、西班牙和德國都表示，他們對在這個階段給予

中國市場地位表示疑慮。但以英國為首的歐盟國家認為將歐洲將受益於中國的廉價商品;給予中國市場經濟地位後，西門子等歐洲企業也會更容易進入中國市場。

中國表示，根據《中華人民共和國加入世貿組織議定書》第15條規定，再加入WTO15年後，中國應在今年年底獲得市場經濟地位。由於未獲得市場經濟地位，如果壹個WTO成員方想要評價中國商品的“公允價格”，那麼該國不使用中國提供的價格，而是計算在壹個被認可的市場經濟下該產品的價格。據統計，中國是反傾銷案件的最大目標，占據2001—2014年期間3240起反傾銷案件中的26%，德新社稱，鋼鐵是中國與其貿易夥伴之間矛盾

的最大來源。歐盟委員會主席容克曾表示，中國獲得市場經濟地位的機會和其鋼材出口有直接關聯。本月14日於北京舉行的歐盟-中國峰會上，中國同意與歐盟組建聯合工作組，共同應對中國鋼鐵產能過剩問題。德國《經濟新聞報》認為，此舉為歐盟承認中國市場經濟地位鋪平道路。

清華大學國際關係學院高級研究員周世儉告訴記者，鋼鐵生產過剩和世界經濟蕭條有關，不應該成為歐盟等承認中國市場經濟地位的阻礙。周世儉認為，歐盟知道必須履行國際條約的承諾給予中國市場經濟地位，同時又想獲取壹定利益，所以提出有條件的訴求。

德國《經濟新聞報》指出，歐盟目前推出的手段，包括中歐鋼鐵平臺，以及新的反傾銷計算方法，總目標是保衛歐盟經濟利益和就業機會。但同時，也為歐盟承認中國市場經濟地位，掃清了壹個個障礙，中國距歐盟承認其市場經濟地位越來越近。

Dentist 101

www.txdentist101.com

牙醫全科

主治成人及兒童牙科

通曉: 英國, 台, 西語

電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498

中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

歡迎PPO牙科保險
Medicaid及CHIP

蘇燕萍 牙醫博士
Jessica Su, D.M.D

美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員

李俊偉

牙醫學博士

Donald W. Lee, D. D. S.

Family Dentistry

* 門診時間: 週一至週四及週六

* 請預約並接受急診

* 最新設備, 技術優良

* 直接向保險公司收費

* 歡迎信用卡及接受分期付款

5909 West Loop South, Suite 450
Bellaire, Texas 77401

Tel: 713-772-7900

艾瑞牙科 Aria Dental

9889 Bellaire Blvd., #330, Houston, TX 77036 (敦煌內二樓)

全口植牙
根管治療
牙週手術
智齒拔除

主治項目
各式假牙
牙冠假牙
全瓷貼面

兒童牙科
隱形矯正
牙齒美白
急症處理

郭瑞祥醫師
Ruixiang Guo, D.M.D

郭艾詩醫師
Estella Guo, D.D.S.

接受CHIP MCNA保險
Mon.-Sat. (10am-6pm)
Sun. by appointment

預約電話: (713)272-9800

郭瑞祥醫師
Ruixiang Guo, D.M.D

北京大學牙醫碩士
新加坡西醫牙科大學牙醫博士
私立紐約大學牙醫專科

郭艾詩醫師
Estella Guo, D.D.S.

私立紐約大學NYU牙醫博士
美國全科牙醫學會會員
美國牙醫協會會員

曾家達 牙醫博士

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍:

補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器為大家服務。

沒有保險另有優惠

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459

www.mypreferreddental.com

staff@mypreferreddental.com

曾家達 牙醫博士
David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.

JANE DENTAL

小孩和成人牙科, 牙齒整形

嘉珍牙科

- 加州大學舊金山分校牙學院畢業
- 同濟大學醫學院口腔專業畢業
- 美國牙醫協會會員
- 休士頓中國城行醫多年
- 二十多年牙科臨床實踐經驗
- 通國語、上海話、溫州話

Tel: 713-665-0700

接受各類保險和信用卡 8427 Stella Link Rd, (近醫學中心) Houston, TX 77025

百利牙科 Bellaire Dental

營業時間: 週一至週六 9:00-6:00

成人牙科 兒童牙科
老人牙科 急症處理

- 原北京醫科大學口腔醫院修復科副主任醫師
- 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
- 北京醫科大學口腔修復學博士
- 德州大學牙科材料學碩士
- 德州大學牙科學校修復專科住院醫師畢業

李東方
DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗

收受各種牙科PPO以及政府保險 (位於Fiesta廣場, 悅來海鮮酒家隔壁)

電話: 281-888-5955 地址: 8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036

中國城 悅來海鮮 8號C區 百利大道

李璐璐牙醫學博士

Lulu Li DDS, MS, FACP

Board Certified Prosthodontist
美國口腔修復學會認證口腔修復專家

多年豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗

- 人工種植牙
- 全瓷牙冠、牙橋
- 美齒貼面
- 美齒增白
- 防磨牙保護墊
- 顫下頷關節疾病
- 全口及局部活動假牙
- 潔牙及補牙
- 兒童牙病防治
- 牙周病防治
- 根管治療
- 手術拔牙

接受各種保險, 為患者確認保險範圍, 確保無意外帳單。

713-774-2100 週二, 三, 四, 五, 六: 9:00AM-6:00PM

www.aplus-dental.com aplus9968@gmail.com

9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036 (黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental)

現任德州大學休斯頓牙醫學院
修復科臨床助理教授

南伊利諾伊大學牙醫學院
修復科臨床助理教授

康涅狄格州立大學牙醫學院
修復專科醫師

華西醫科大學牙醫學博士

美國口腔修復學會最高級別會員

ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業

3D 齒雕認證 (CEREC)
直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)

美國牙醫協會會員 (ADA)
美國矯正協會會員 (AOS)

牙齒全科

- CEREC 磁瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

◆全新數碼X光減少輻射

◆高溫高壓消毒安全乾淨

◆接受各種保險收費合理

◆設備精良而且環境優雅

◆地處華城中心交通方便

週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約

713-773-9889

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

土耳其行

以弗所

夏曙芳

以弗所(Ephesus)簡介

以弗所古城位於Pion山麓，原為Kaystro河(今稱Meador河)流入愛琴海(Aegean Sea)的一個港口。它曾經是安納托利亞(Anatolia)地區最大最繁榮的城市。遠在公元前6000年的新石器時代，以弗所周圍的地區已有人類活動。城始建於公元前10世紀，由一位雅典王子Androklos所建。據傳說他是按照“一條魚與一隻野豬會給你引路”的迪爾菲(Delphi)神諭上的指示，而找到了以弗所附近的Ayasuluk山丘，於是就在那裡建立了城邦。是時，前來安納托利亞地區殖民拓荒的希臘部落很多，先後建立了好些個城邦。在古希臘時期(約公元前776-323年)以弗所是愛奧尼(Ionian)同盟內的十二個城邦之一。

公元前560年，以弗所城內築建了阿提米斯(Artemis)神廟，供奉希臘女神阿提米斯與安納托利亞的女神Kebele，合稱為“以弗所的阿提米斯(Artemis of Ephesus)”。(希臘的阿提米斯(Artemis)女神在羅馬時代名“戴安娜”(Diana)，後世多沿用“戴安娜”之名，反而對其原來的希臘名字感到陌生了——注)這座神廟是歐洲古代最大的建築，被譽為古代的“世界七大奇觀”之一。

公元前547年波斯人入侵，以弗所成為波斯帝國的一部分。公元前479年，愛奧尼(Ionian)人與雅典人、斯巴達人將波斯勢力驅逐出了安納托利亞，後來，在Peloponnesian戰爭後，這些在安納托利亞半島上的希臘城邦又割給了波斯。公元前356年阿提米斯(Artemis)神廟被焚毀，這也正是亞歷山大大帝出生的一天。公元前334年亞歷山大戰勝了波斯人，安納托利亞上面的希臘城邦重歸舊主。當Kaystro河的入海口開始淤塞，雜草叢生，許多以弗所港灣一帶的居民死於瘧疾，再加上大地震，使居民開始向內陸轉移，離開了原是港灣區的地方。

公元前100年，在羅馬統治時期，以弗所被命名為羅馬帝國亞洲行省的省會。城市不斷地建設擴展，達到了最高峰。市內重建的阿提米斯(Artemis)神廟、塞爾瑟斯(Celsus)圖書館、能容納25,000人的露天大劇院、與大型的公共浴場、更加使以弗所的名聲大噪。還有那傲人的下水道系統，更是當時最先進的發明。在拜占庭時代(公元395-1071年)的第5第6世紀

以弗所是帝國在亞洲僅次於君士坦丁堡(Constantinople)的第二大城。君士坦丁大帝時期，重建了不少以弗所的原有建築，公元614年的一次大地震，摧毀了許多城內的多種建築。隨著港口的淤塞，以弗所失去了出海口，其原有的貿易優勢亦隨著下降。以弗所漸趨衰落。到1090年土耳其人陷城時，以弗所已經變成了一個小村落，到了15世紀，以弗所可以說是完全被荒廢了。這座被荒廢被遺忘了幾百年的古代名城，由於20世紀的考古發掘又使它復蘇了。近十年裏，對古物的修復工作，更使之成為國際知名的旅遊重點。目前已經出土的文物古蹟，使以弗所成為地中海以東最大的羅馬廢墟。而據估計，今日出土的文物祇佔古城的15%。

以弗所與早期的基督教有非常密切的關係。據《新約聖經》記載，從公元50年開始，以弗所曾經是早期基督教在東方最重要的一個中心地。聖保羅曾在此停留過兩年。在公元53-57年間，他在以弗所寫下《哥林多前書》。公元一世紀的後半段，使徒約翰住在安納托利亞(Anatolia)地區，在以弗所領導該地的教會。他寫的《約翰福音》也可能是在這裡寫的。公元100年使徒約翰卒於以弗所。還有，聖母瑪利亞生命中的最後十幾年，據說也是住在以弗所附近。

以弗所遺址

早上9:30從酒店出發，約一小時後，車子載我們來到以弗所廢墟的入口處。一隊隊的各方遊客依次從收票閘進入古城遺址。放眼望去，儘管全是斷壁殘垣，然從那些大半根小半節的石柱，斷頭缺臂的雕像群，與地上那些磨石子拼花的圖案裡，不難窺見以弗所當年的繁榮與輝煌。

走在Kuretler大道上，我們看到公元一世紀的Bassus蓄水池、Domitian與Memius神廟遺址、公元二世紀的Traian噴泉、Hadrian神廟。在神廟門柱的雕刻上尚可見到“魚”與“野豬”的刻像。順著旅遊路線，我們一一參觀了遺址的重點景觀：

市議會廳(Odeon)

我們看到了建於公元二世紀的市議會廳。此處是市議員的開會之所，有時也用著音樂廳。議會廳有23排的石塊座位，可容1500人。

當年應該是有屋頂的，現在則像是露天劇院了。

塞爾瑟斯(Celsus)圖書館

塞爾瑟斯圖書館原是羅馬帝國亞洲部分總督Gaius Julius Celsus Polemaeanus之墓地。墓室在圖書館的下面。西元117年，由總督之子Gaius Julius Apuila所建，完成於西元135年。圖書館建築的前面柱子上有四個女子的雕像，分別代表著智慧、學識、才智與勇氣。圖書館原有藏書12000卷，西元265年全毀於歌德(Goths)人之手。今日所見之塞爾瑟斯圖書館正面的大理石牆壁，乃是用原建築物之碎片仔細修復而成。雕刻精美，氣勢恢宏。

大市場(Agora)

我們也看到建於三世紀的大市場(Agora)舊址。那時以弗所是一個貨物集散貿易中心。市場的附近還有那備有下水道的羅馬公共澡堂、公共廁所。

阿提米斯(Artemis)神廟

我們自然也看到阿提米斯神廟遺留下來的。那條不怎麼顯目的柱子與一些大理石。曾經是世界七大奇觀之一的阿提米斯神廟，西元263年毀於歌德(Goths)人之手後，留給今人的也祇剩下這些了。

以弗所露天戲院

步出以弗所遺址前，我們最後的一個參觀處是建於公元二世紀，安納托利亞地區最大的露天戲院。它有三個舞台。觀眾席分為三區，每區有22排座位，坐席可容24,500人，氣派非凡。

這是我十年來第三次參觀以弗所古城遺址。第一次是2001年乘公主號郵輪的地中海航線，曾到此一遊，時間相當短促。時為七月正暑，烈日當空，汗流浹背。參觀的範圍也僅限於塞爾瑟斯圖書館附近。第二次是2008年的希臘之旅，其中有半天是參觀以弗所。船在庫薩達西上岸後，乘汽車來到以弗所。那一次看得比較從容。時為五月初，氣溫不高，除了對這座古城遺址有進一步的了解之外，印象很深的是，由於該團的領隊瑪琳娜(Marina)是五十來歲的希臘人，而在近代史上，以弗所是在1922年土希戰爭後，列強的一紙條約，才將原為希臘的領土，割給了土耳其。瑪琳娜在陳述該段歷史的語氣裡，哀怨無奈形之於色。今年這一次的土耳其之遊，領隊麥麥(Mehmet)是三十來

歲的土耳其年輕人。1922年對他已是遙遠的歷史，在他的立場自然也沒有必要提及。不過，說到土、希兩國的關係，他倒是坦白得令人吃驚，直接了當地對大家說：“我們恨希臘人”。他還說，小時候頑皮搗蛋，他的祖母就叫他“希臘鬼”。不由聯想到我們出生在二次大戰期間這一代人的“仇日情結”。我也可以說“恨日本鬼子”是“與生俱來”的。三次的造訪有三次不同的收益。以弗所古城的確是有太多值得看的遺址遺跡。比起絲路上看到的高昌、交河遺址，畢竟是大理石經得住時間的考驗。

聖約翰大教堂(Basilica of St. John)遺址

聖約翰大教堂位於距以弗所三公里半的Ayasuluk山坡上。這裡是為紀念耶穌的十二門徒之一的使徒約翰而建的聖約翰大教堂之遺址。公元42-48年之間，使徒約翰與耶穌的母親瑪麗亞來到以弗所居住。使徒約翰在以弗所與他後來被放逐到的Patmos島上，寫下了基督教《新約聖經》裡的《約翰福音》與《啟示錄》篇章。在羅馬皇帝Trajan的統治期間，使徒約翰殉道而死。到了公元4世紀時，人們為了紀念聖徒，便在Ayasuluk山坡約翰的墓地上建造了一座小小的教堂。到了6世紀，查士丁尼(Justinian)大帝在這座小教堂的原址上建造了一座有大圓頂的大教堂。約翰的墳墓就在大圓頂之下。在中世紀時，此聖約翰大教堂成為一個各地的教徒們絡繹不絕前來朝聖的地方。不過，隨著以弗所的日趨沒落與阿拉伯人的侵擾，1330年塞爾柱突厥的一個部落(Seljuk Aydinoglu)將大教堂改成了大清真寺。1402年，整個建築毀於帖木兒(Tamerlane)的蒙古鐵騎，直至近年來的修復工作，才使參觀者可以重新窺見一些該大教堂昔日的輝煌。目前，大教堂的堂基與大理石的牆壁已經部分修復。一旦全面整修完畢，聖約翰大教堂將會是今日世上的第七名最大的教堂。

這也是我繼去年(2008年)後第二次來到聖約翰大教堂遺址。不是信徒，自然就缺少那份宗教的朝聖情懷。不過，山坡上清風徐來，鮮花處處，襯著那片大理石牆與殘垣斷柱，藍天白雲下，益顯其獨特之風采，是一幅相當美的畫面。



即將發行

2016休斯頓 免費取閱

旅遊購物指南

HOUSTON TRAVEL SHOPPING GUIDE

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com

美南國際電視網 Southern Television www.itv-houston.com

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcity.com

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

美南國際貿易中心 International Trade Center www.ithouston.org

美南新聞網站 S.C.D.N www.scdaily.com

走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

呂明 中醫針灸師 (ACCO196)
Ming Lu Acupuncture Clinic

御傳 醫人 中國吉林長春中醫學院畢業 具有41年臨床經驗 美國德州執照中醫針灸師 免費諮詢

主治：中醫全科、頭痛、偏頭痛、頸背腰痛、各種過敏症、氣喘咳嗽、各種胃病、男女不孕症、性功能障礙、月經不調、更年期綜合症、各種腸胃病、運動損傷、戒煙、神經性疼痛、高血壓、中風偏癱、口眼歪斜、風濕關節炎、內分泌失調、肝病等。

科學中藥、一次性針灸針

預約電話：(713) 271-0118

門診時間：週一至週五：10:30AM-4:30PM 週六、日：9AM-1PM 週四休息

地點：9889 Bellaire Blvd., Suite # A119 Houston, TX 77036

百利中醫皮膚科

楊曉娜 中醫師

• 湖北中醫藥大學臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院皮膚科和天津長征醫院從事臨床工作十餘年。
• 全美中醫師執照 NCCAOM
• 德州中醫師執照 AC01513

Tel: (832)930-0688
6006 Bellaire Blvd #221 Houston TX 77081 (周一三五)
9440 Bellaire Blvd #238 Houston, TX 77036 (周二四六日)

網址: www.acupunctureherbshouston.com 門診時間 Mon-Sat: 9:00am-5:00pm Sun 10:00am-1:00pm

主治：
A 各類皮膚病 濕疹 蕁麻疹 鼻炎咽喉炎 癩瘡 痤瘡 黃褐斑 帶狀皰疹及後遺神經痛 銀屑病 白癜風 脫髮.....
B 內分泌失調 胃痛及胃酸反流 失眠(各種自身免疫性疾病)
C 各類婦科疾病 痛經 月經不調
D 癌症的輔助治療 提高機體的免疫功能，緩解放療化療的副作用

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500 專業治療
德州大學醫學博士 腎移植、攝護腺疾病、腎、輸尿管、膀胱疾病、男性性功能障礙、不育。
田納西州大學醫學院專科 執照
任職德州大學醫學院及貝勒醫學院 (中英文應診)

我們接受 Medicare
★ SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

李娜 療痛中心

脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科

李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗

李楠 神經脊椎骨科醫學博士 Nancy Li DC, CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業

主治：頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

門診時間：週一至週六 9:00am - 6:00pm (接受保險)

地址：9888 Bellaire Blvd., #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 713-492-0686 (英文) Fax: 713-534-1136 (中文) (請預約)

脊椎神經骨科
Clarewood Chiropractic Clinic

西醫正骨 物理治療 針灸復健

專門治療
* 車禍、工作、及運動受傷
* 頸、頭、肩、背、腰痛與麻痺
* 坐骨神經痛、手脚麻痺

中醫針灸
周身關節 肌肉疼痛

營業時間：週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405 (通國、粵、英語、接受各種醫療保險)
地址: 6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072

休士頓診所 週一至週六 9:00am-6pm
www.houstonmedicalclinic.com

• 家庭全科 • 執照物理治療師
• 心電圖 • 各種急慢性疼痛
• 化驗檢查 • 車禍
• 中醫針灸、推拿

接受各種保險 政府醫療卡

9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內) 電話: 713.272.6688 傳真: 713.271.6689

休士頓診所足科中心

新增足踝醫療和整復手術 陳彥旭 足踝專科/外科醫生 (通國語)
Dr. Bright Chen, DPM, AACFAS
美國足科委員會認證，西南紀念醫院足踝手術醫師，加州足科醫學院博士，伯克利大學學士

• 拇指囊腫、槌腳趾、扁平足、高弓足、關節炎、先天性畸形、腳跟痛、扭傷、骨折、脫臼、糖尿病足、神經病變、痛風、骨腫瘤、軟組織腫瘤、神經痛、嵌甲痛、雞眼、贅疣、香港腳。
• 鐳射治療灰指甲，最高科技，減少藥物副作用，無需麻醉。

電話: 713.272.6688 傳真: 713.271.6689

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013 年度休士頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科 One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保 "Premiun" 醫師認證

• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供 VIP 全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
(可遠程會診)

門診時間：週一至週五 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581

如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手脚麻木，各種外傷，工傷，車禍.....

我們可以為你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波。

內設計針灸診所 電話: 713-270-0909 週一至週五: 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

黃金心臟中心

JianWei Feng, MD, PhD 中國城

1988 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036 (黃金廣場內，老地方旁邊)
Tel: 713-595-9000 Fax: 713-595-8500

設備齊全
心臟超聲 心臟導管 核心臟器 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等

豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PhD 心臟專科

心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療

黃金醫療中心

Golden Care Medical Center

9750 Bellaire Blvd., #180 Houston, Texas 77036 (黃金廣場內)
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814

★ 20餘年臨床經驗
★ 北京醫科大學畢業，教授
★ Memorial Hermann Southwest 主治醫師

內科、家庭全科、高血壓、糖尿病、腸胃、甲狀腺疾患、關節炎、年度體檢、婦科檢查、疫苗注射、心電圖、肺功能、血尿化驗、外傷、急診、外科小手術

誠徵：前拾、需中英文雙語。

周藝醫師
YI ZHOU, M.D. 醫學博士

美國南依利諾斯州立大學 醫學學院家庭全科醫師 現任 Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
美國家庭科學會資格檢定

1713-981-8898 主治：糖尿病、高血壓、腸胃、心肺、內分泌、風濕、傳染病等。

• 週一至週六 • 通中、英、粵

9630 Clarewood Dr. Suite# A6 Houston, TX 77036 (王朝超級市場后)

提供：年度體檢，學生體檢，職業體檢、婦科檢查、外科小手術、縫合，膿腫等

陳李光 醫學博士
Chris Xiaoguang Chen, MD, PH.D., FAAC

電話: 281-313-0288 傳真: 281-313-0008

設備齊全 技術精湛 服務誠懇

地址：16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

心血管專科
主治：心臟心臟病、心力衰竭、心律失常、冠心病、動脈硬化、高血壓、高膽固醇等

週一至週五：9:00am-5:30pm 歡迎電話預約查詢 接受保險 Medicare & Medicaid

陳正德 慈恩診所 內科醫師
Samuel Chen, MD, Ph.D., MPH

Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D., MPH

• 德州大學休士頓醫學院醫學博士。
• 約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士。
• 美國內科醫師學會專科醫師。
• 美國內科醫師學會院士。

主治：各種內科病症：糖尿病、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等。
★ 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病、血脂檢查、心肺功能檢查等。

• 移民體檢指定醫師
敬請預約專線: 713-988-8860 (國、台、英語)

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話: (713)486-5019 (中文)
地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓 通國、英語)

主治：1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
3. 肉毒桿菌(Botox)去除面部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

★ 約翰霍普金斯大學醫學院 醫學博士
★ 貝勒醫學院耳鼻喉頭頸外科專科醫師
★ 約翰霍普金斯大學醫學院 臉部整容美容專科醫師

6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website: www.uth-ent.org

糖城家庭全科診所 電話: 281-242-6889 傳真: 281-884-6071
www.drmeizhang.com

★ 北京醫科大學醫學系畢業
★ 北京協和醫科大學醫學院附屬醫院研究員畢業
★ 貝勒醫學院住院醫師畢業
★ 貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
★ 二十餘年臨床從醫經驗

門診時間：週日至週三：9:00am-5:00pm 週六：休息 週四至週五：急診預約

醫療美容項目：
1) 肉毒桿菌 Botox 除皺瘦臉、S8 單位
2) 玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋
3) PRP 微針治療脫髮
4) 超聲刀 (Ulthera) 和射頻無手術拉皮緊膚
5) 埋線面部提升去皺
6) 射頻微針治療
7) 微針治療永久脫毛
8) 脈衝光、激光美白祛斑、祛痣、祛紋身
9) Kybella 去雙下巴、溶脂針去眼袋及面部多餘脂肪
10) 新微光針、美白針、PRP 微針、通微針有嬰兒臉的光滑瓷肌

新增唯一 FDA 認證，最新最尖端抗衰老聲波電波拉皮除皺技術—Ulthera (超聲刀)

▲ 不用開刀，給皮膚導入熱能，收緊肌膚，解決皮膚下垂問題；
▲ 透過高強度超聲波，去脂溶脂，不會對皮膚表面造成任何傷害；
▲ 提昇肌肉筋力，刺激膠原蛋白大量重生，恢復彈性；
▲ 一次治療，可持續 2-3 年，治療後立刻恢復日常生活；
▲ 貴族的享受，平民的價格。

武術跌打名醫傳人

滄洲孫振環、福建少林跌打師 傳柯金木，名武術家萬賴聲 傳人洪敦耕教授授徒 謝鴻瀚中醫碩士主理

新傷老病，一次見效 7天辦公，請電話預約：713-772-0300, 832-863-8882

匯琳堂: 7001 CORPORATE DR #213A HOUSTON, TX. 77036 (美南銀行後面，華埠大廈二樓)

專精：一般跌打損傷、出名治理：
* 坐骨神經炎痛、腰痛、落枕
* 足踝扭傷、扳機指
* 足跟骨刺、骨裂、風濕關節痛
* 膝關節炎、肘關節痛
* 足癬病、牛皮癬

腳專科

李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

Houston 診所: 11100 S.W. Freeway, Houston TX 77031
SUGAR LAND 診所: 56 Sugar Creek Center Blvd, Suite 250 Sugar Land, Texas 77478

新推出雷射治療「灰指甲」不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 \$100.00 OFF
www.advancedfootdocs.com

治療項目：
★ 顯微手術 ★ 腳跟痛 ★ 糖尿病腳氣 ★ 扁平足 ★ 雞眼 ★ 腳部矯正 ★ 跖趾囊腫 ★ 運動受傷 ★ 嵌甲痛 ★ 香港腳 ★ 骨折 ★ 灰指甲

電話: 713-772-3338 (FEET) 通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

潘光樣腳科醫學博士
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

專治：甲溝炎、拇趾囊腫、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒扁平足、各種發炎病症及兒童腳病

專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術

中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036 六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路

接受政府及各種醫療保險 電話: 713-270-8682

談「國劇傳承」

華盛頓楚山國劇藝術學院25週年公演

陸秦生

欣聞「華盛頓楚山國劇藝術學院」，將於九月二十四日假蒙郡銀泉鎮蒙哥馬利學院藝術中心，推出三台以京劇為主題的大型演出。朱院長楚善老師囑我寫一篇文章，命題為「國劇傳承」，我欣然從命，樂於執筆。

回溯三十年以前，朱楚善老師及夫人黃小秋老師自上海來美國華盛頓，經友人介紹給「中華國劇社」認識。以兩位老師優秀的專業，能編、能演、能導，黃小秋老師更是國內優秀且角表演藝術家，能夠給予中華國劇社在編、導、演方面的指導，實在是國劇社的榮幸，更使得國劇社演出的水平得以提高，居功至厥，多年來一直常有互動，結下不解緣。

朱楚善和黃小秋兩位老師自1991年創辦「華盛頓楚山國劇藝術學院」，致力於中國戲劇表演藝術，在海外傳播戲劇，廣收中文學校學生，定期上課，教授京劇，從基本功的立腰、雲手、山膀、拿頂、水袖、走台步、小快槍，到教戲排練，經常有固定的對外演出。對京劇在海外「薪傳」，功不可沒，三十年來如一日，真可謂前無古人、後無來者。

小女陸立文自幼在家母及本人的薰陶下耳濡目染，啟發了對京劇的興趣，八歲就進入了楚山中國藝術學院學習京劇。感謝朱楚善和夫人黃小秋兩位老師，多年來不辭辛勞、不懈不倦的教導指點。經過多年學習後，十一歲時參加劇校演出「霸王別姬」，之後陸續演出「失子驚瘋」、「廉錦楓」、「天女散花」及「金山寺」，直到大學畢業與研究所畢業，就業，結婚後移居夏威夷。

此次，欣逢華盛頓楚山國劇藝術學院25週年慶演出，特別從夏威夷回到華盛頓參加表演，共襄盛舉。同期同學尚有周謨仲、周謨一、吳君慧、李凱玲、蔡家琪、周心霈、林偉生、吳禮斌、吳禮祥、林建均、楊運隆、王安瑋、王安棟等人，很多已經成家立業、結婚生子，並在各自領域有相當的成就。此次，特別從各

地回來為華盛頓楚山國劇藝術學院25週年慶賀演出，共襄義舉、報效母校。值得一提的是，周謨仲是名醫周武屏的女公子，目前就職於NIH，為華府名醫，百忙之中抽空排練，更屬難得。

我此次也參加演出，演出崑曲「販馬記」之寫狀一折，此劇為崑曲小生名家俞振飛之經典作，歷久不衰的名劇。

我在大學時代就學於國立台灣大學，進入台大國劇社，受程燕齡老師與朱世友老師指導，也曾和洛杉磯中華之聲國劇社社長著名坤票張裕東老師合作，曾在台灣中國電視公司及藝術館演出此劇。來美後，曾受朱楚善老師的岳父黃正勤老師指導，亦多次在紐約、華盛頓、洛杉磯等地演出此劇，並曾向小生葉少蘭老師請益。於2000年回中國山東濟南老家和張派名家翟萍老師合作此劇。

此次演出很高興邀請到華府名坤票侯倪倩女士首肯合作，由小生名家王陸瑤排練指導，崑曲社長王希一笛子伴奏練習。侯倪倩女士聰敏好學、扮相端麗、嗓音清亮，曾和馬少良老師合作演出過「坐宮」及「蘆花河」，深獲好評。也曾和翁敘園女士及王陸瑤老師合作演出「遊湖借傘」，及回台灣演出。

吾家世居北京，祖父懋德公為北大教授，熱愛京劇，經常邀請梨園專業回家同樂，並教導子女學戲，大姑唱青衣，小姑唱老生，家父唱小生，頗有心得，在國立西北大學念書時，邂逅家母，影響家母也學戲，懷胎三月時，同台唱出「平貴別案」。

家母常對我戲言：「你從小有胎教，喜歡戲是應該的，要唱戲也要唱好」。也許是家母這一番話，令我這一生熱愛京劇，不懈不悔，實不敢違背家母「胎教」也。也許是我幼承庭訓，視國劇是終生喜愛，希望國劇能代代相傳，也因此影響了小女立文也學戲。

朱楚善老師此次邀請我幫忙策劃及劇務，

特別是學生組合演出與安排協調，我欣然從命，一盡棉力。在下一介票友，喜愛皮黃，不敢奢談娛人，但求娛己已足。身居海外，希望以一介業餘票友的身份，能對博大精深的國劇，貢獻綿薄之力，藉由介紹所學，讓國劇得以在海外宣傳與推廣。

華盛頓楚山國劇藝術學院院長朱楚善老師及其夫人黃小秋老師，可謂終生奉獻戲劇！自1991年創辦非盈利機構華盛頓楚山國劇藝術學院開始，25年來，在美國東部各城市演出數十場，以在海外推展，研討中國民族文化，表演藝術為宗旨，多次獲美國華盛頓郵報好評，被稱譽為「創意十足的，意想不到的美國大華府地區的優秀中國藝術團體及藝術家」。

雖然黃小秋老師不幸故去，朱楚善老師中途折翼，但仍獨自為國劇的推廣不懈不怠，「海外薪傳、國劇傳承」實功不可沒。

於此楚山25週年表演前夕，特以此篇文章，預祝演出成功。

慶演出組委會成員：朱楚善（總策劃，總導演）、秦力利、楊寶琴、陸秦生、陳玲媛、何三珍、焦耘、夏欣愛、曲長虹

演出地點：蒙哥馬利學院藝術中心(新) Montgomery College Cultural Arts Center 7995 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20910

演出時間：2016年9月24日 週六 1:30PM（學生場） 4:15PM（專業場） 7:15PM（創新場）

演出票價：學生場：\$15, \$20; 專業場和創新場：\$20, \$25, \$30; 三場都買打八折; 10張以上團體票打八折; 榮譽票：\$60

訂票聯繫人：焦耘 202-360-9249 (jiao99@hotmail.com) 夏欣愛 240-330-5657 (xia-

gracexia@gmail.com)

沈月亮 301-792-8881 (con-

nieshenus@yahoo.com)
此次公演由美國華盛頓楚山國劇藝術學院主辦，為非盈利的機構，感謝過去多年社區廣大華人朋友、團體機構和商家的大力發支持和參與，我們也特別歡迎社團商家踴躍贊助，有意贊助者請聯繫秦力利 301-738-8495 (chin-laoshi@yahoo.com)

（華盛頓楚山國劇藝術學院25週年慶演出組委會供稿，撰稿：陸秦生，華府中華國劇社社長，資深票友）



油價大跌後的風雨同舟

孟悟

從去年到今年，美國油價持續大跌，各行各業歡喜無比，享受這難得的幸福時光。油價一落，汽車銷售業肯定繁花似錦。人們興高采烈開車遠遊，這樣一來，旅遊相關的服務業也跟著蓬勃發展。這世道就是這樣，有人笑，就有人哭，那些以石油為產業的城市，日子就像剛熬好的黃連水。

休斯頓，赫赫有名的南方名城，美國重要的石油產業中心。我有個多年的朋友，是休斯頓一家石油集團公司的軟件工程師，夫妻恩愛，兒女乖順，一家人在當地過著富足愜意的日子。只是每當石油價格一落，公司的裁員風浪就洶湧澎湃。

朋友在去年夏天被裁後，想開了，手拿豐厚的失業賠償金，干脆跟家人回國旅遊，在雲南的青山秀水中悠閑了一個多月。回美後沒兩天，又申請到了一個新工作，那是休斯頓另一家石油公司。但這次招聘跟往常不同，不是公司全職員工，只是技術諮詢（consultant），也就是說，公司的福利無法享受，一家人的醫療保險沒有著落，必須自己掏錢解決。他們後來申請了奧巴馬的醫療保險。

油價繼續下跌，公司愁雲慘淡，叫苦連天。我問朋友，既然休斯頓的大環境不好，幹嘛還要繼續呆在原地？外面的天地廣闊遼遠。朋友說他

已在休斯頓生活了二十多年，根深蒂固，四十多歲的人了，比不得剛畢業的年輕人，輕鬆自在，沒有家庭的憂心操勞，說走就可以走。

當我們悠然享受1.5美元一加侖的汽油時，殊不知一群人正心驚膽顫，倍受煎熬。2016年的元宵節那天，朋友告訴我，公司在當天裁了三萬人，一個組一個組地解散，完全就是大廈欲傾，油燈將盡的節奏。他為什麼？幸運保住了飯碗？兩個原因，首先他們這個組聘用的都是技術諮詢合同工，算是公司的operating cost（營業成本），而正式員工算是公司的human capital（人力成本），所以面對裁員的屠刀，正式員工首先被斬

首。其實不用財務術語來解釋，我也能想通，正式員工享受那多福利，一大堆的醫療保險和退休計劃，哪一樣不耗公司的錢財？

朋友告訴我，風雨無情，合同工若是被遣散，手續更簡單。他沒有被踢出大門，還得感謝他的同組老板。老板宅心仁厚，一個人都沒有撤退，但是每個人都降了工資，希望大家齊心協力，共度難關。

聽起來有點像共產主義，一條船上的兄弟，有難同當，有福同享。真心祝福他們，暴風驟雨之後，擁有明媚的藍天和陽光。



“Today's News – Tomorrow's History” NEWS & REVIEW



News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | July 26, 2016 | John T. Robbins, Editor

China Is Sending Thousands Of Executives To The U.S. To Work For Companies Bought By Their Chinese Rivals

Chinese Flock To America To Work For Companies They've Bought

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Stephen Schwarzman, Chairman, CEO and Co-Founder of Blackstone, speaks at the Milken Institute Global Conference in Beverly Hills, California, U.S., May 3, 2016. Schwarzman says China wants the American Dream (Photo/Reuters)

The number of Chinese expat employees working in the U.S. has spiked dramatically over the last decade, a trend experts say is linked to the explosion in takeovers of American firms.

"We've seen a huge surge," said Bernard Wolfson, founder and managing partner of a U.S.-based immigration law firm. "Chinese companies are investing very heavily in America, and [they are]

bringing in key executives and employees."

The U.S. granted 10,258 L-series visas to Chinese workers and their family members in 2015, more than four times the number approved in 2005, according to an analysis of government data by CNNMoney. The L-1 visa allows companies with U.S. and foreign operations to move staff to America. The opportunity for employees to bring their families over is considered a bonus.

Chinese firms have been on a shopping spree in recent years, spending \$17 billion last year alone on 120 deals and investments in the U.S., according to data from Dealogic. This year is turning out to be even bigger -- they've already spent \$29.4 billion, and there's no end in sight.

In many instances, Chinese firms are choosing to staff up in America with their own people, said Ron Klasko, a managing partner at Klasko Immigration

Law Partners in the U.S.

Many Chinese are interested in finding a ticket out of China, and they've overwhelmed visa programs in the U.S. and other countries. Getting a green card or work visa is one way of escaping heavy pollution, gaining access to better education for their children, and avoiding political and economic turmoil in the country.

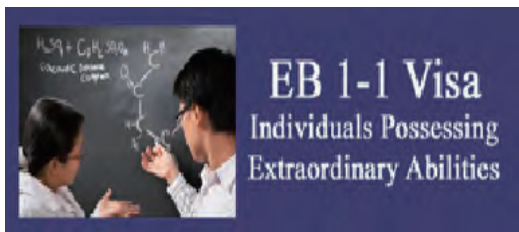
Chinese line up for other visas, too.

The U.S. State Department announced in recent months that it would soon stop taking applications for some types of visas from Chinese this year as the numbers have hit annual quotas. One category affected is the EB-1 visa, which aims to help people with extraordinary abilities work in the U.S.

Another visa, the popular EB-5 immigrant investor program, has also been closed to Chinese in the past due to high demand. It grants residency to foreigners

who invest at least \$500,000 in the U.S.

The number of visas granted annually to Chinese under the investor program has increased from a few dozen a decade ago to 8,156 in 2015, accounting for 85% of the total issued, according to government data compiled by CNNMoney.

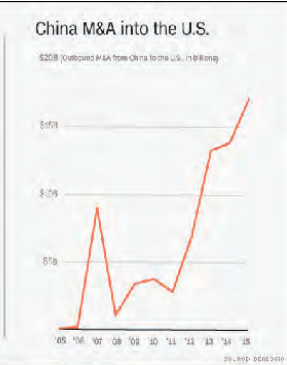
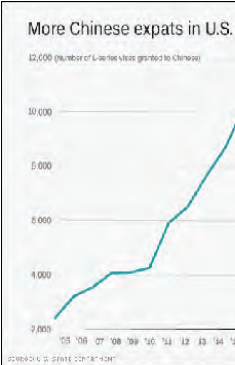


EB-1 Visas Have Hit Annual Quotas

"We expect it will continue to increase," said Klasko, who said investors are piling in now in advance of expected changes to the program.

The controversial EB-5 has been criticized as a way for the rich to buy their way into America. But supporters say it draws vital investment dollars to the U.S.

Still, a series of scandals over mismanaged investments have led U.S. lawmakers to call for greater transparency and accountability, essentially making it harder for Chinese to gain access. (Courtesy money.cnn.com)



Chinese Buyers Planting Flags In U.S. Suburbs

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Chinese home buyers in the U.S. are flocking to the suburbs in full embrace of the American dream, unbowed by a slowing economy and falling currency at home.

For the second year in a row, a National Association of Realtors survey shows Chinese nationals—including ones from Hong Kong, Taiwan, and the mainland—dominating the ranks of international home buyers in the U.S., with purchases of 29,195 homes totaling about \$27 billion from April 2015 through March 2016. The second-place Canadians bought 26,851 homes totaling only \$9 billion, preferring vacation locales to homes in pricey suburbs, in states from New York to California to Washington.

Chinese buyers paid a remarkable \$936,615 per home on average during the period, up from a not-too-shabby \$831,761 a year earlier, and far more than the average \$477,462 paid by all international buyers, according to the NAR. U.S. home buyers, by contrast, paid only \$266,683 on average.

The dominance of Chinese buyers is “striking,” says Lawrence Yun, chief economist at the trade group. What’s more, about 71% of Chinese buyers pay these large sums in cash. That’s in part because of a lack

of access to mortgage financing—it can take years for foreign buyers to build up the credit necessary to qualify—and in part because of a cultural tendency to save before making a big purchase, Yun says.

Many of these home buyers are recent immigrants, in the U.S. for two years or less, but they arrived well financed and ready to buy. That reflects a long-held preference of Chinese investors for tangible assets like real estate. They view home ownership “as a very important part of their dream in their newly adopted country,” Yun says.

Increasingly, Chinese buyers are taking this dream to the suburbs: Sixty-four percent of all homes bought in 2015-16 were in the burbs, up from 46% last year. Yun suspects that Chinese buyers, especially those with families, have realized that’s where most American families buy homes. There’s also anecdotal evidence that families with an eye on college for their children prefer well-heeled suburbs with quality public school systems.

And speaking of higher education, 13% of Chinese home buyers bought houses and condos for their children to use while at college in 2015-16, up from 7% last year. Many of these homes are spread throughout the country, away from the coasts, says John Wong, of the Asian Real Estate Association of America.

While the Chinese paid more on average for each home than a year earlier, they also bought fewer homes and spent less overall, the survey showed. This dip reflects China’s slower growth and—thanks to a 4% depreciation in the yuan—what amounts to a 10% hike in U.S. home prices for Chinese buyers. China’s efforts

to keep capital from flowing out of its borders to the U.S. and elsewhere also play a role.

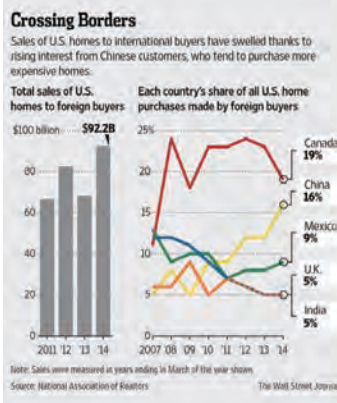
The crackdown on capital flight is actually pushing more Chinese to consider buying property outside of

China, says Wong. The restrictions “make it harder,” he says, “but the desire to buy property in the U.S. is even stronger.”

Such capital constraints may explain a notable statistic: Sixty-one percent of all Chinese home buyers in 2015-16 were U.S. residents, up from 53% a year earlier.

Slowing growth across the globe and a stronger dollar made a big dent in the affordability of U.S. homes for all nonresidents. As a result, nonresidents made only 41%

of international sales in 2015-16, down from more than 50% in 2014-15. While international buyers bought 214,885 homes in 2015-16, 3% more than a year earlier, the total value fell slightly, to \$102.6 billion from nearly \$104 billion in 2014-15.



USA Table Tennis Olympian Exhibition Match

美国乒乓球奥运队明星表演赛

July 29, Friday, 7:30 p.m.
Ticket Price: \$100/VIP

Event venue: Texas Table Tennis Training Center
5902 Sovereign Drive, Houston, TX 770376
Sponsors: Capital Plastics
Texas Table Tennis Training Center

ITC PARTNERS

201 REBACCA International, Inc.

202 Pakistan Chamber of Commerce

203 Graduate Medical Education Development

205 Globalization Accelerator

206 Tho Agency Insurance & Financial Services

207 Guyanese American Chamber of Commerce

208 Conference Room

209/210 Texas Tech University – TTUUSD 德州州立理工大学

210A Lucy O'Hara Massage School

210B Congressman Al Green Office

211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC

212 The Entrepreneurs Network

213 National Black Business Alliance

215 Energy Resources Tools and Services

216 Caribbean Chamber of Commerce

217 Alief Community Association

218A Sinkroser Enterprise

218B MACOR Real Estate Investments, Inc.

219 International Press Club

220 LPR Investments

221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation

222 Houston International Trade Development Council

229/230 United Nations Association

231–233 Law Offices of James X Shu & Associates

235 Texas Int'l Community Political Action Committee

"Building Bridges to International Business"

A subsidiary of

The Southern News Group
Corporate Office - Houston USA

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com

